

Índice

1.	Introducción.....	27
1.1.	Justificación y Antecedentes.....	28
1.2.	Hipótesis.....	31
1.3.	Objetivos.....	31
1.4.	Estructura.....	33
1.5.	Conclusión.....	34
2.	Marco teórico.....	39
2.1.	¿Qué es una marca registrada?.....	40
2.1.1.	Conceptos fundamentales.....	42
2.1.2.	Requisitos de una marca registrada.....	43
2.1.3.	Clasificación de las marcas registradas.....	45
2.1.4.	Registro de una marca.....	48
2.1.4.1.	Sistemas y organismos que rigen el registro.....	49
2.1.4.2.	El registro de una marca en diferentes países.....	51
2.1.4.3.	Derechos de mantenimiento y vigencia.....	52
2.1.4.4.	Disolución.....	52
2.2.	Estudios lingüísticos sobre marcas comerciales.....	53
2.2.1.	Estudios previos.....	54
2.2.1.1.	Estudios que se centran en el lenguaje publicitario y su vocabulario.....	55
2.2.1.2.	Estudios que abordan aspectos formales de las marcas.....	57
2.2.1.3.	Estudios que analizan la percepción de las marcas registradas por parte del consumidor.....	62
2.3.	Análisis de corpus.....	67
2.3.1.	La Lingüística de Corpus.....	68
2.3.2.	El corpus lingüístico informatizado.....	77
2.3.2.1.	Definición de corpus.....	77
2.3.2.2.	El diseño del corpus.....	78
2.3.2.3.	Muestreo y representatividad.....	79
2.3.2.4.	Tamaño.....	82
2.3.2.5.	Corpus digitalizado.....	84
2.3.2.6.	Anotación y etiquetado.....	87
2.3.3.	Conceptos básicos del proceso de análisis de corpus.....	91
2.3.3.1.	Listas de palabras y frecuencia.....	92
2.3.3.2.	Palabras clave.....	94
2.3.3.3.	Distribución.....	95
2.3.3.4.	Concordancia (KWIC).....	96
2.3.3.5.	Colocaciones: estructuras léxicas.....	97
2.3.3.6.	Coligaciones: estructuras gramaticales.....	98
2.3.3.7.	Prosodia semántica (asociación, preferencia).....	99
2.3.3.8.	Análisis de género.....	100
2.3.4.	Aplicaciones de la Lingüística de Corpus.....	101
2.3.5.	El corpus y la web.....	103
2.4.	Conclusión.....	105
3.	Metodología.....	109
3.1.	Diseño y creación del corpus.....	109
3.1.1.	Criterios metodológicos.....	110
3.1.2.	Origen de los datos: USPTO.....	111
3.1.3.	Corpus de referencia.....	112
3.1.4.	Recopilación de datos.....	115
3.1.5.	Configuración del BRC.....	126

3.1.5.1.	Gestión individual de los libros de Excel.....	126
3.1.5.2.	Proceso de clasificación de formas ortográficas distintas	128
3.1.5.3.	Generación definitiva del BRC.....	134
3.2.	Análisis del corpus	136
3.2.1.	Análisis mediante herramientas informáticas	137
3.2.1.1.	WordSmith Tools	137
3.2.1.2.	Wmatrix.....	140
3.2.1.3.	Microsoft Excel.....	142
3.2.2.	Análisis textual manual	143
3.3.	Descripción del BRC.....	144
3.3.1.	Datos estadísticos	145
3.3.2.	Número de unidades léxicas por marca registrada	146
3.3.3.	Análisis comparativo BNC - BRC	150
3.4.	Conclusión	153
4.	Resultados del análisis lingüístico de eslóganes y frases de las marcas registradas	157
4.1.	Nivel fonológico.....	158
4.1.1.	Aliteración.....	159
4.1.1.1.	Aliteración consonántica	160
4.1.1.2.	Aliteración vocálica.....	162
4.1.2.	Sibilancia	162
4.1.3.	Rima.....	162
4.1.3.1.	Rima masculina y rima femenina.....	164
4.1.3.2.	Rima visual.....	165
4.1.3.3.	<i>Half-rhyme</i>	166
4.1.3.4.	Consonancia y pararrima	167
4.1.3.5.	Asonancia.....	168
4.1.4.	Homomimia.....	169
4.1.5.	Paronomasia y calambur.....	170
4.1.6.	Antanacsis	171
4.1.7.	Fonestesia.....	171
4.1.7.1.	Fonestesia consonántica	172
4.1.7.2.	Fonestesia vocálica o apofonía	175
4.1.8.	Onomatopeya.....	176
4.1.9.	Ritmo	177
4.1.10.	Resumen del nivel fonológico	179
4.2.	Nivel léxico-gramatical.....	181
4.2.1.	Las palabras de contenido en el BRC.....	184
4.2.2.	El adjetivo	188
4.2.2.1.	Tipos de adjetivos	190
4.2.2.1.1.	Adjetivos calificativos: colores	190
4.2.2.1.2.	Adjetivos gentilicios.....	193
4.2.2.1.3.	Adjetivos numerales.....	198
4.2.2.2.	Estructura de la frase adjetiva	199
4.2.2.3.	Función de la frase adjetiva	199
4.2.2.4.	Gradación del adjetivo	200
4.2.3.	El sustantivo	203
4.2.3.1.	Género y número del sustantivo	205
4.2.3.1.1.	Formación del plural regular	207
4.2.3.1.2.	Formación del plural irregular.....	209
4.2.3.2.	El caso posesivo.....	211
4.2.3.3.	Estructura de la frase nominal	211
4.2.3.4.	Función de la frase nominal.....	213
4.2.4.	El verbo.....	214

4.2.4.1.	Tipos de verbos.....	215
4.2.4.1.1.	Verbos auxiliares y verbos léxicos	216
4.2.4.1.2.	Verbos dinámicos y verbos estáticos	216
4.2.4.1.3.	Verbos regulares y verbos irregulares	217
4.2.4.1.4.	Verbos transitivos y verbos intransitivos	217
4.2.4.1.5.	Verbos en forma personal y verbos en forma no personal	218
4.2.4.2.	El modo imperativo	227
4.2.5.	Unidades fraseológicas: colocaciones y coligaciones	230
4.2.5.1.	Adjetivos	232
4.2.5.1.1.	BETTER	232
4.2.5.1.2.	DIFFERENT	234
4.2.5.2.	Sustantivos	236
4.2.5.2.1.	LIFE.....	236
4.2.5.2.2.	WAY	238
4.2.5.2.3.	WORLD.....	246
4.2.5.3.	Verbos	247
4.2.5.3.1.	GET	247
4.2.5.3.2.	MAKE	248
4.2.5.3.3.	NEED.....	251
4.2.5.3.4.	PUT.....	252
4.2.5.4.	Otras colocaciones y coligaciones	253
4.2.6.	Expresiones idiomáticas	258
4.2.7.	Intertextualidad	260
4.2.8.	Neologismos.....	265
4.2.8.1.	Neologismos de forma.....	266
4.2.8.1.1.	Neologismos formales por prefijación y/o sufijación.....	266
4.2.8.1.2.	Neologismos formales por composición	267
4.2.8.1.3.	Neologismos formales por composición culta	268
4.2.8.1.4.	Neologismos formales por acronimia.....	269
4.2.8.1.5.	Neologismos formales por siglación	269
4.2.8.1.6.	Neologismos formales por abreviación.....	270
4.2.8.2.	Neologismos formales por variación.....	270
4.2.8.3.	Neologismos sintácticos	271
4.2.8.4.	Neologismos semánticos	271
4.2.8.5.	Préstamos.....	271
4.2.8.5.1.	Préstamos adaptados y préstamos no adaptados	274
4.2.8.6.	Otros neologismos	275
4.2.8.7.	Elementos de unión: interfijos.....	275
4.2.8.8.	<i>Stunt words</i>	276
4.2.9.	Resumen del nivel léxico-gramatical.....	277
4.3.	Nivel sintáctico	278
4.3.1.	Estructura de la frase publicitaria.....	279
4.3.1.1.	Oraciones enunciativas	280
4.3.1.2.	Oraciones exhortativas	287
4.3.1.3.	Oraciones interrogativas.....	288
4.3.1.4.	Oraciones exclamativas.....	291
4.3.2.	Figuras de repetición de elementos idénticos.....	291
4.3.2.1.	Repetición	292
4.3.2.2.	Anáfora y epífora	292
4.3.2.2.1.	Referencia anafórica.....	293
4.3.2.3.	<i>Symploce</i>	295
4.3.2.4.	Mesodiplosis y <i>ploce</i>	296
4.3.2.5.	Epizeuxis y diácope	297

4.3.2.6. Tautología y pleonasma.....	298
4.3.2.7. Anadiplosis y concatenación.....	299
4.3.2.8. Epanadiplosis	300
4.3.2.9. Antimetábola.....	301
4.3.2.10. Polisíndeton.....	301
4.3.2.11. Políptoton.....	302
4.3.3. Figuras de repetición de elementos diversos.....	303
4.3.3.1. Paralelismo.....	303
4.3.3.1.1. Estructuras paralelas	304
4.3.4. Figuras que alteran el orden sintáctico habitual.....	310
4.3.4.1. Quiasmo	310
4.3.4.2. Hipérbaton.....	310
4.3.5. Figuras de omisión o supresión de algún elemento	311
4.3.5.1. Elipsis	311
4.3.5.2. Asíndeton.....	313
4.3.5.3. Zeugma.....	314
4.3.6. Resumen del nivel sintáctico.....	315
4.4. Nivel semántico.....	317
4.4.1. Antítesis y <i>syncrisis</i>	318
4.4.2. Oxímoron	319
4.4.3. Paradoja.....	319
4.4.4. Sinonimia	320
4.4.5. Hipérbole	320
4.4.6. Símil	321
4.4.7. Metáfora.....	321
4.4.8. Metonimia y sinécdoque.....	322
4.4.9. Polisemia	323
4.4.10. Personificación	324
4.4.11. Ironía.....	324
4.4.12. Lítote.....	324
4.4.13. Epíteto	325
4.4.14. Interrogación retórica y antipófora	325
4.4.15. Resumen del nivel semántico.....	326
4.5. Conclusiones.....	327
4.5.1. Conclusión del nivel fonológico.....	327
4.5.2. Conclusión del nivel léxico-gramatical	329
4.5.3. Conclusión del nivel sintáctico	336
4.5.4. Conclusión del nivel semántico.....	341
5. Discusión de los resultados y conclusiones	345
5.1. Los objetivos de nuestra investigación	347
5.2. El marco teórico para el análisis lingüístico de marcas registradas	349
5.3. Diseño, creación y análisis del BRC.....	350
5.4. El análisis lingüístico del BRC.....	352
5.4.1. Aspectos formales del lenguaje publicitario	353
5.4.2. Hacia una clasificación de las figuras estilísticas en el BRC.....	354
5.5. Futuras líneas de investigación sobre el género publicitario	359
Referencias bibliográficas.....	363

Índice de figuras

Figura 2.1. Clasificación de tipos de marcas registradas según la <i>Ley de Marcas Registradas</i>	46
Figura 2.2. Taxonomía de figuras retóricas en la publicidad de McQuarrie y Mick (1996:426)	60
Figura 2.3. Clasificación de géneros orales y escritos	81
Figura 2.4. Proceso de <i>annotation</i> y <i>mark-up</i>	88
Figura 3.1. Página principal de la web de la UPSTO	116
Figura 3.2. Selección de una opción de búsqueda en TESS	116
Figura 3.3. Búsqueda en la base de datos TESS	117
Figura 3.4. Detalle de los parámetros de búsqueda en TESS para la captación de datos (I).....	117
Figura 3.5. Detalle de los parámetros de búsqueda en TESS para la captación de datos (II).....	118
Figura 3.6. Resultados de búsqueda de TIME en TESS	118
Figura 3.7. Modificación del campo “Refine Search:”	119
Figura 3.8. Resultados de búsqueda de TIME en TESS	120
Figura 3.9. Número de resultados en TESS.....	121
Figura 3.10. Listado definitivo de resultados en TESS	121
Figura 3.11. Resultados de TIME en una hoja Excel.....	122
Figura 3.12. Documento Excel con las cinco columnas iniciales (WORLD).....	127
Figura 3.13. Ejemplo de los resultados de WORLD sin duplicados.....	128
Figura 3.14. Función de buscar en la aplicación Excel.....	129
Figura 3.15. Resultado de colorear una selección de marcas en Excel	130
Figura 3.16. Ejemplo de WOMAN-WOMEN.....	131
Figura 3.17. Ejemplo de COMPANY-COMPANIES.....	131
Figura 3.18. Ejemplo de HAVE	131
Figura 3.19. Ejemplo de ORDENAR y FILTRAR las marcas seleccionadas en Excel	132
Figura 3.20. Ejemplo de SUPERPONER COLOR DE CELDA SELECCIONADO en Excel...133	133
Figura 3.21. Distribución porcentual de las formas ortográficas de CLEAR en el BRC.....	133
Figura 3.22. Distribución porcentual de las formas ortográficas de VIEW en el BRC	134
Figura 3.23. Distribución porcentual de las formas ortográficas de GOING en el BRC	134
Figura 3.24. BRC en formato .txt	135
Figura 3.25. BRC en formato .xlsx	136
Figura 3.26. Lista de frecuencia de palabras en el BRC según WST.....	138
Figura 3.27. Lista alfabética de palabras en el BRC según WST.....	139
Figura 3.28. <i>Collocates</i> de WAY en el BRC según WST	139
Figura 3.29. <i>Clusters</i> de LIFE en el BRC según WST	140
Figura 3.30. Lista de frecuencia de palabras en el BRC según Wmatrix.....	141
Figura 3.31. Lista de adjetivos más frecuentes en el BRC según Wmatrix	141
Figura 3.32. Aplicación de FILTRO en Excel.....	142
Figura 3.33. Función para contabilizar palabras por marca registrada.....	147
Figura 3.34. Caracteres ASCII que no deben ser contabilizados como palabras	147
Figura 3.35. Número de palabras por marca registrada en el BRC	148
Figura 3.36. Número de marcas registradas de 1, 2, 3 ó 4 unidades léxicas.....	148
Figura 4.1. Contenidos del nivel fonológico	159
Figura 4.2. Ejemplos de aliteración 1	160
Figura 4.3. Ejemplos de aliteración 2	160
Figura 4.4. Ejemplos de aliteración 3	161
Figura 4.5. Ejemplos de aliteración 4	161
Figura 4.6. Ejemplos de aliteración 5	161
Figura 4.7. Ejemplos de aliteración 6	162
Figura 4.8. Ejemplos de sibilancia	162
Figura 4.9. Ejemplos de rima 1	163

Figura 4.10. Ejemplos de rima 2	164
Figura 4.11. Ejemplos de rima masculina y femenina	165
Figura 4.12. Ejemplos de rima visual 1	166
Figura 4.13. Ejemplos de rima visual 2	166
Figura 4.14. Ejemplos de rima imperfecta	167
Figura 4.15. Ejemplos de consonancia	167
Figura 4.16. Ejemplos de pararrima	168
Figura 4.17. Ejemplos de asonancia	169
Figura 4.18. Ejemplos de homonimia 1	169
Figura 4.19. Ejemplos de homonimia 2	170
Figura 4.20. Ejemplos de homonimia 3	170
Figura 4.21. Ejemplos de paronomasia	171
Figura 4.22. Ejemplos de calambur	171
Figura 4.23. Ejemplos de antanacosis	171
Figura 4.24. Ejemplos de fonestesia consonántica	174
Figura 4.25. Ejemplos de fonestesia vocálica 1	175
Figura 4.26. Ejemplos de fonestesia vocálica 2	175
Figura 4.27. Ejemplos de fonestesia vocálica 3	176
Figura 4.28. Ejemplos de fonestesia vocálica 4	176
Figura 4.29. Ejemplos de fonestesia vocálica 5	176
Figura 4.30. Ejemplos de onomatopeya	176
Figura 4.31. Ejemplos de ritmo 1	177
Figura 4.32. Ejemplos de ritmo 2	178
Figura 4.33. Ejemplos de ritmo 3	178
Figura 4.34. Ejemplos de ritmo 4	178
Figura 4.35. Ejemplos de ritmo 5	179
Figura 4.36. Ejemplos de ritmo 6	179
Figura 4.37. Nube de palabras del BRC	181
Figura 4.38. Contenidos del nivel léxico-gramatical	183
Figura 4.39. Marcas registradas del BRC con adjetivos que designan colores	192
Figura 4.40. Ejemplos de adjetivos numerales 1	198
Figura 4.41. Ejemplos de adjetivos numerales 2	198
Figura 4.42. Ejemplos de adjetivos numerales 3	198
Figura 4.43. Ejemplos de frase adjetiva 1	199
Figura 4.44. Ejemplos de frase adjetiva 2	200
Figura 4.45. Ejemplos de frase adjetiva 3	200
Figura 4.46. Ejemplos de gradación del adjetivo 1	200
Figura 4.47. Ejemplos de gradación del adjetivo 2	201
Figura 4.48. Ejemplos de gradación del adjetivo 3	201
Figura 4.49. Ejemplos de gradación del adjetivo 4	202
Figura 4.50. Ejemplos de gradación del adjetivo 5	202
Figura 4.51. Ejemplos de gradación del adjetivo 6	203
Figura 4.52. Ejemplos de gradación del adjetivo 7	203
Figura 4.53. Ejemplos de género y número	205
Figura 4.54. Ejemplos de formación del plural regular 1	207
Figura 4.55. Ejemplos de formación del plural regular 2	208
Figura 4.56. Ejemplos de formación del plural regular 3	208
Figura 4.57. Ejemplos de formación del plural regular 4	208
Figura 4.58. Ejemplos de formación del plural regular 5	209
Figura 4.59. Ejemplos de formación del plural regular 6	209
Figura 4.60. Ejemplos de formación del plural irregular 1	209

Figura 4.61. Ejemplos de formación del plural irregular 2	210
Figura 4.62. Ejemplos de formación del plural irregular 3	210
Figura 4.63. Ejemplos de formación del plural irregular 4	210
Figura 4.64. Ejemplos de formación del plural irregular 5	210
Figura 4.65. Ejemplos de formación del plural irregular 6	210
Figura 4.66. Ejemplos de caso posesivo 1	211
Figura 4.67. Ejemplos de caso posesivo 2	211
Figura 4.68. Ejemplos de estructura de la frase nominal 1	212
Figura 4.69. Ejemplos de estructura de la frase nominal 2	213
Figura 4.70. Ejemplos de función de la frase nominal 1	214
Figura 4.71. Ejemplos de función de la frase nominal 2	214
Figura 4.72. Ejemplos de verbos auxiliares y verbos léxicos 1	216
Figura 4.73. Ejemplos de verbos auxiliares y verbos léxicos 2	216
Figura 4.74. Ejemplos de verbos dinámicos	216
Figura 4.75. Ejemplos de verbos estáticos	217
Figura 4.76. Ejemplos de verbos regulares.....	217
Figura 4.77. Ejemplos de verbos irregulares	217
Figura 4.78. Ejemplos de verbos transitivos	217
Figura 4.79. Ejemplos de verbos intransitivos.....	218
Figura 4.80. Ejemplos de verbos transitivos e intransitivos	218
Figura 4.81. Ejemplos de verbos en voz activa 1	219
Figura 4.82. Ejemplos de verbos en voz activa 2	219
Figura 4.83. Ejemplos de verbos en voz activa 3	220
Figura 4.84. Ejemplos de verbos en voz activa 4	220
Figura 4.85. Ejemplos de verbos en voz activa 5	221
Figura 4.86. Ejemplos de verbos en voz activa 6	221
Figura 4.87. Ejemplos de verbos en voz activa 7	221
Figura 4.88. Ejemplos de verbos en voz activa 8	222
Figura 4.89. Ejemplos de verbos en voz activa 9	222
Figura 4.90. Ejemplos de verbos en voz pasiva	223
Figura 4.91. Ejemplos de verbos en infinitivo 1	224
Figura 4.92. Ejemplos de verbos en infinitivo 2	224
Figura 4.93. Ejemplos de verbos en gerundio 1	225
Figura 4.94. Ejemplos de verbos en gerundio 2	225
Figura 4.95. Ejemplos de verbos en gerundio 3	226
Figura 4.96. Ejemplos de verbos en gerundio 4	226
Figura 4.97. Ejemplos de verbos en participio 1	226
Figura 4.98. Ejemplos de verbos en participio 2	227
Figura 4.99. Ejemplos de verbos en participio 3	227
Figura 4.100. Ejemplos de verbos en imperativo 1	228
Figura 4.101. Ejemplos de verbos en imperativo 2	228
Figura 4.102. Ejemplos de verbos en imperativo 3	228
Figura 4.103. Ejemplos de verbos en imperativo 4	229
Figura 4.104. Ejemplos de verbos en imperativo 5	229
Figura 4.105. Ejemplos de verbos en imperativo 6	229
Figura 4.106. Ejemplos de verbos en imperativo 7	229
Figura 4.107. Ejemplos de intertextualidad.....	265
Figura 4.108. Ejemplos de neologismos formales 1	267
Figura 4.109. Ejemplos de neologismos formales 2	267
Figura 4.110. Ejemplos de neologismos formales 3	268
Figura 4.111. Ejemplos de neologismos formales 4	268

Figura 4.112. Ejemplos de neologismos formales 5	268
Figura 4.113. Ejemplos de neologismos formales 6	268
Figura 4.114. Ejemplos de neologismos formales 7	269
Figura 4.115. Ejemplos de neologismos formales 8	269
Figura 4.116. Ejemplos de neologismos formales 9	270
Figura 4.117. Ejemplos de neologismos formales 10	270
Figura 4.118. Ejemplos de neologismos formales por variación	270
Figura 4.119. Ejemplos de neologismos sintácticos	271
Figura 4.120. Ejemplos de neologismos semánticos	271
Figura 4.121. Ejemplos de préstamos 1	272
Figura 4.122. Ejemplos de préstamos 2	273
Figura 4.123. Marca registrada con 362 palabras	273
Figura 4.124. Ejemplos de préstamos 3	274
Figura 4.125. Ejemplos de plural original y adaptado	274
Figura 4.126. Ejemplos de neologismos inclasificables	275
Figura 4.127. Ejemplos de elementos de unión	276
Figura 4.128. Ejemplos de <i>Stunt words</i>	277
Figura 4.129. Contenidos del nivel sintáctico	279
Figura 4.130. Ejemplos de oraciones enunciativas 1	282
Figura 4.131. Ejemplos de oraciones enunciativas 2	285
Figura 4.132. Ejemplos de oraciones enunciativas 3	286
Figura 4.133. Ejemplos de oraciones enunciativas 4	287
Figura 4.134. Ejemplos de oraciones exhortativas	288
Figura 4.135. Ejemplos de oraciones interrogativas 1	289
Figura 4.136. Ejemplos de oraciones interrogativas 2	289
Figura 4.137. Ejemplos de oraciones interrogativas 3	290
Figura 4.138. Ejemplos de oraciones interrogativas 4	290
Figura 4.139. Ejemplos de oraciones interrogativas 5	290
Figura 4.140. Ejemplos de oraciones interrogativas 6	291
Figura 4.141. Ejemplos de oraciones interrogativas 7	291
Figura 4.142. Ejemplos de oraciones exclamativas	291
Figura 4.143. Ejemplos de repetición	292
Figura 4.144. Ejemplos de anáfora y epífora	293
Figura 4.145. Ejemplos de referencia anafórica 1	294
Figura 4.146. Ejemplos de referencia anafórica 2	294
Figura 4.147. Ejemplos de referencia anafórica 3	295
Figura 4.148. Ejemplos de <i>symploce</i>	296
Figura 4.149. Ejemplos de mesodiplosis 1	296
Figura 4.150. Ejemplos de mesodiplosis 2	296
Figura 4.151. Ejemplos de <i>ploce</i>	297
Figura 4.152. Ejemplos de epizeuxis 1	298
Figura 4.153. Ejemplos de epizeuxis 2	298
Figura 4.154. Ejemplos de diácope	298
Figura 4.155. Ejemplos de tautología	299
Figura 4.156. Ejemplos de pleonasma	299
Figura 4.157. Ejemplos de anadiplosis	299
Figura 4.158. Ejemplos de concatenación	300
Figura 4.159. Ejemplos de anadiplosis gramatical	300
Figura 4.160. Ejemplos de epanadiplosis	300
Figura 4.161. Ejemplos de antimetábola	301
Figura 4.162. Ejemplos de polisíndeton	301

Figura 4.163. Ejemplos de políptoton 1	302
Figura 4.164. Ejemplos de políptoton 2	302
Figura 4.165. Ejemplos de paralelismo 1	303
Figura 4.166. Ejemplos de paralelismo 2	304
Figura 4.167. Ejemplos de estructuras paralelas 1	307
Figura 4.168. Ejemplos de estructuras paralelas 2	307
Figura 4.169. Ejemplos de estructuras paralelas 3	308
Figura 4.170. Ejemplos de estructuras paralelas 4	308
Figura 4.171. Ejemplos de estructuras paralelas 5	308
Figura 4.172. Ejemplos de estructuras paralelas 6	309
Figura 4.173. Ejemplos de estructuras paralelas 7	309
Figura 4.174. Ejemplos de estructuras paralelas 8	309
Figura 4.175. Ejemplos de quiasmo	310
Figura 4.176. Ejemplos de hipérbaton	310
Figura 4.177. Ejemplos de elipsis 1	312
Figura 4.178. Ejemplos de elipsis 2	312
Figura 4.179. Ejemplos de elipsis 3	312
Figura 4.180. Ejemplos de elipsis 4	312
Figura 4.181. Ejemplos de elipsis 5	312
Figura 4.182. Ejemplos de asíndeton	313
Figura 4.183. Ejemplos de enumeración	314
Figura 4.184. Ejemplos de zeugma	315
Figura 4.185. Contenidos del nivel semántico	317
Figura 4.186. Ejemplos de antítesis 1	318
Figura 4.187. Ejemplos de antítesis 2	318
Figura 4.188. Ejemplos de <i>synchrisis</i>	319
Figura 4.189. Ejemplos de oxímoron	319
Figura 4.190. Ejemplos de paradoja	320
Figura 4.191. Ejemplos de sinonimia	320
Figura 4.192. Ejemplos de hipérbole	320
Figura 4.193. Ejemplos de símil	321
Figura 4.194. Ejemplos de metáfora	321
Figura 4.195. Ejemplos de metáfora e hipérbole	322
Figura 4.196. Ejemplos de metonimia y sinécdoque	323
Figura 4.197. Ejemplos de polisemia	323
Figura 4.198. Ejemplos de personificación	324
Figura 4.199. Ejemplos de ironía	324
Figura 4.200. Ejemplos de lítote	325
Figura 4.201. Ejemplos de epíteto	325
Figura 4.202. Ejemplos de interrogación retórica	325
Figura 4.203. Ejemplos de antipófora	326
Figura 4.204. Resumen de colocaciones 1	332
Figura 4.205. Resumen de colocaciones 2	333
Figura 4.206. Resumen de expresiones idiomáticas	334
Figura 5.1. Esquema “sociedad - género publicitario”	345
Figura 5.2. Figuras de repetición en el BRC	356
Figura 5.3. Figuras semánticas en el BRC	357
Figura 5.4. Figuras semánticas y de repetición en el BRC	357
Figura 5.5. Otras figuras (BRC)	358

Índice de tablas

Tabla 2.1. Número de estudios basados en análisis de corpus desde 1965 hasta 1991.....	73
Tabla 2.2. Grandes corpus en inglés y en otras lenguas.....	90
Tabla 2.3. Way + to + infinitivo.....	99
Tabla 3.1. Los 100 sustantivos, 100 verbos y 100 adjetivos más frecuentes en el BNC.....	114
Tabla 3.2. Relación cronológica de la captura de sustantivos.....	123
Tabla 3.3. Relación cronológica de la captura de verbos.....	124
Tabla 3.4. Relación cronológica de la captura de adjetivos.....	125
Tabla 3.5. Número de marcas registradas con las diferentes formas ortográficas de LIFE.....	131
Tabla 3.6. Desglose de número de marcas por orden alfabético del BRC.....	144
Tabla 3.7. Palabras (tokens) y formas (types) en el BRC y el BNC según WST.....	145
Tabla 3.8. Número de formas (types) en el BRC según Wmatrix.....	146
Tabla 3.9. Estudios comparativo de 50 palabras más frecuentes en BNC-BRC.....	151
Tabla 4.1. Desglose de adjetivos, adverbios, sustantivos y verbos en el BRC según Wmatrix.....	186
Tabla 4.2. Lista de los primeros 50 adjetivos, 50 sustantivos y 50 verbos en el BRC.....	187
Tabla 4.3. 50 primeros adjetivos más frecuentes en el BRC según Wordsmith.....	189
Tabla 4.4. Frecuencia de los colores en el BRC.....	191
Tabla 4.5. Frecuencia de los gentilicios en el BRC.....	193
Tabla 4.6. Gentilicios por continentes en la lista de frecuencia del BRC.....	194
Tabla 4.7. Gentilicios por países en la lista de frecuencia del BRC.....	197
Tabla 4.8. 50 primeros sustantivos más frecuentes en el BRC según Wordsmith.....	204
Tabla 4.9. Frecuencia de sustantivos en singular y en plural.....	206
Tabla 4.10. 50 primeros verbos más frecuentes en el BRC según Wordsmith.....	215
Tabla 4.11. Colocaciones con BETTER y LIFE.....	233
Tabla 4.12. Colocaciones con A BETTER.....	234
Tabla 4.13. Derivados y compuestos a partir de DIFFERENT en el BRC.....	235
Tabla 4.14. Colocaciones con A DIFFERENT... OF.....	236
Tabla 4.15. Colocaciones con LIFE'S/IS.....	237
Tabla 4.16. Otras colocaciones con LIFE.....	238
Tabla 4.17. Resumen de la estructura Det. + ADJ.+ WAY en el BRC.....	238
Tabla 4.18. Colocaciones con WAY OF.....	239
Tabla 4.19. Colocaciones con DET. + ADJ. + WAY OF.....	240
Tabla 4.20. Colocaciones con WAY TO.....	241
Tabla 4.21. Colocaciones con A/THE WAY TO.....	241
Tabla 4.22. Colocaciones con DET. + ADJ. + WAY TO.....	243
Tabla 4.23. Otras colocaciones con WAY TO.....	244
Tabla 4.24. Colocaciones con WAY TO.....	244
Tabla 4.25. Colocaciones con compuestos con WAY + TO.....	244
Tabla 4.26. Colocaciones con WAY.....	245
Tabla 4.27. Colocaciones con WAY + cláusula.....	246
Tabla 4.28. Colocaciones con WORLD.....	247
Tabla 4.29. Colocaciones con GET.....	248
Tabla 4.30. Colocaciones con MAKE EASY/EASIER.....	249
Tabla 4.31. Colocaciones con MAKE SIMPLE/SIMPLER.....	250
Tabla 4.32. Colocaciones con MADE.....	250
Tabla 4.33. Colocaciones con MAKE y DIFFERENCE.....	251
Tabla 4.34. Colocaciones con MAKE.....	251
Tabla 4.35. Colocaciones con NEED.....	252
Tabla 4.36. Colocaciones con PUT.....	252

Tabla 4.37. Colocaciones con IN y HAND.....	254
Tabla 4.38. Colocaciones con AND y GO	254
Tabla 4.39. Colocaciones con TO GO	254
Tabla 4.40. Colocaciones con AND y MORE.....	255
Tabla 4.41. Colocaciones con AT A TIME.....	255
Tabla 4.42. Colocaciones con IN A BOX.....	256
Tabla 4.43. Colocaciones con IN THE KNOW	256
Tabla 4.44. Colocaciones con WAS MEANT TO BE	256
Tabla 4.45. Otras colocaciones	257
Tabla 4.46. Colocaciones con EASY TO.....	257
Tabla 4.47. Expresiones idiomáticas	259
Tabla 4.48. Cantidad de adjetivos, sustantivos y adjetivos del BRC	329
Tabla 4.49. Cantidad de adverbios del BRC	329

Anexos

Anexo 1. Metodología

- 1.1. Count_words

Anexo 2. Nivel fonológico

- 2.1. Aliteración
- 2.2. Sibilancia
- 2.3. Rima
- 2.4. Homonimia
- 2.5. Paronomasia y calambur
- 2.6. Antanacласis
- 2.7. Fonestesia
- 2.8. Onomatopeya

Anexo 3. Nivel léxico-gramatical

- 3.1. UCREL_CLAWS_7
- 3.2. POS BRC (Wmatrix2)
- 3.3. Adjetivos-sustantivos-verbos
- 3.4. Adjetivos
- 3.5. Sustantivos
- 3.6. Verbos
- 3.7. Colocaciones_BETTER
- 3.8. Colocaciones_DIFFERENT
- 3.9. Colocaciones_LIFE
- 3.10. Colocaciones_WAY
- 3.11. Colocaciones_WORLD
- 3.12. Colocaciones_GET
- 3.13. Colocaciones_MAKE
- 3.14. Colocaciones_NEED
- 3.15. Colocaciones_PUT
- 3.16. Otras colocaciones y coligaciones
- 3.17. Expresiones idiomáticas
- 3.18. Intertextualidad
- 3.19. Neologismos
- 3.20. Acrónimos, siglas y formas abreviadas

Anexo 4. Nivel sintáctico

- 4.1. Estructuras sintácticas
- 4.2. Repetición
- 4.3. Anáfora y epifora
- 4.4. *Symploce*
- 4.5. Mesodiplosis y *ploce*
- 4.6. Epizeuxis y diácope
- 4.7. Tautología y pleonasma
- 4.8. Anadiplosis y concatenación
- 4.9. Epanadiplosis
- 4.10. Antimetábola
- 4.11. Polisíndeton
- 4.12. Políptoton
- 4.13. Paralelismo
- 4.14. Quiasmo
- 4.15. Hipérbaton
- 4.16. Elipsis
- 4.17. Asíndeton
- 4.18. Zeugma

Anexo 5. Nivel semántico

- 5.1. Antítesis y *synchysis*
- 5.2. Oxímoron
- 5.3. Paradoja
- 5.4. Sinonimia
- 5.5. Hipérbole
- 5.6. Símil
- 5.7. Metáfora
- 5.8. Metonimia y sinécdoque
- 5.9. Polisemia
- 5.10. Personificación
- 5.11. Ironía
- 5.12. Lítote
- 5.13. Epíteto
- 5.14. Interrogación retórica y antipófora

Abreviaciones utilizadas

ADJ. adjetivo	MICASE Michigan Corpus of Academic Spoken English
ADPIC Acuerdo sobre los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio	M.R./MR marca registrada
ANC American National Corpus	NLP Natural Language Processing
artículo det. artículo determinado	OAMI Oficina para la Armonización del Mercado Interno
artículo indet. artículo indeterminado	OANC Open American National Corpus
ASCII American Standard Code for Information Interchange	OD objeto directo
BI Basic Index	OEC Oxford English Corpus
BNC British National Corpus	OEPM Oficina Española de Patentes y Marcas
BRC Brand Corpus	OHIM Office for Harmonization in the Internal Market (Trade Marks and Designs)
CANCODE Cambridge and Nottingham Corpus of Discourse in English	OMC Organización Mundial del Comercio
CC complemento circunstancial	OMPI Organización Mundial de la Propiedad Intelectual
CIP Clasificación Internacional de Patentes	OSTI Office for Scientific and Technical Information
CLAWS Constituent Likelihood Automatic Word-tagging System	PLN Procesamiento del Lenguaje Natural
COBUILD Collins-Birmingham University International Language Database	POS Part of speech
COCA Corpus of Contemporary American English	PREP. Preposición
COHA Corpus of Historical American English	® registered sign
COMB Combined Word Mark	RAE Real Academia Española
CREA Corpus de Referencia del Español Actual	SARA SGML-Aware Retrieval Application
CTM Community Trade Mark System	SEU The Survey of English Usage
Det. determinante	SGML Standard Generalised Mark-up Language
EEUU Estados Unidos	SIR Semantic Information Retrieval
ESP English for Specific Purposes	SM service mark
FROWN Freiberg-Brown Corpus of American English	TESS Trademark Electronic Search System
GloWbE Global Web-Based English	™ trademark
HTML HyperText Markup Language	TRIPS Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights
ICE International Corpus of English	UCREL University Centre for Computer Corpus Research on Language
ICLE International Corpus of Learner English	USPTO/PTO United States Patent and Trademark Office USA
INTA International Trademark Association	WIPO World International Property Organization
IPN International Proprietary Neologism	WST WordSmith Tools
JRC Joint Research Centre	WTO World Trade Organization
KWIC Key Word In Context	WWW World Wide Web
LLC London-Lund Corpus	XML Extensible Markup Language
LOB Lancaster/Oslo-Bergen Corpus	